

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND  
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)  
(G.O. Ms. No. 31/DPAR-SSII(1), dated 26th May 2010)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru R. Venkatasubramanian, Superintendent, Jail Department, Puducherry, shall retire from service with effect from the afternoon of 31-5-2010.

[By order of the Special Secretary (Personnel)]

GIDDI MRUTHYUNJAYA DURGA RAO,  
Under Secretary to Government (DP&AR).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND  
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)  
(G.O. Ms. No. 32, dated 26th May 2010)

NOTIFICATION

The Lieutenant-Governor, Puducherry is pleased to order that Dr. Laltinkhuma Franklin, I.A.S., (AGMU: 06) Sub-Collector (South), Puducherry is transferred and posted as Collector, Karaikal vice Dr. N. Vasantha Kumar, I.A.S., (AGMU : 2004) transferred.

2. Dr. N. Vasantha Kumar, I.A.S., (AGMU : 2004) Collector, Karaikal is relieved from this Administration with effect from the afternoon of 31-5-2010 for taking up his new assignment in the Lakshadweep Administration as per the Order No. 14020/2/2010-UTS.I, dated 20-4-2010 of the Ministry of Home Affairs, Government of India, New Delhi.

(By order of the Lieutenant-Governor)

R. CHANDRAMOHAN,  
Chief Secretary to Government.

புதுச்சேரி அரசு  
கணக்கு மற்றும் கருவுல இயக்ககம்

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏல அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, கணக்கு மற்றும் கருவுல இயக்ககத்திற்கு சொந்தமான கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பழைய கிழிந்த செலவுப்பட்டியல்/ஆவணங்கள் மற்றும் பழைய தினசரி செய்தித்தாள்கள் (ஆங்கிலம் மற்றும் தமிழ்) விற்பனை செய்வதற்கு மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. விலை ஒவ்வொரு இனத்திற்கும் தனித்தனியே குறிப்பிடப்பட வேண்டும்.

ஒரு  
கிலோவிற்கான  
விலை  
ரூ. பை.

- (1) பழைய கிழிந்த செலவுப்பட்டியல்/ . .  
ஆவணங்கள்.  
3 டன் (தோராயமாக).
- (2) தமிழ் தினசரி செய்தித்தாள்கள் . .  
(பழையது) .  
75 கிலோ (தோராயமாக).
- (3) ஆங்கில தினசரி செய்தித்தாள்கள் . .  
(பழையது) .  
20 கிலோ (தோராயமாக).

3. முத்திரையிட்ட உறையின் மீது “பழைய கிழிந்த செலவுப்பட்டியல்/ஆவணங்கள் மற்றும் பழைய செய்தித்தாள்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு அதை இயக்குநர், கணக்கு மற்றும் கருவுல இயக்குநரகம், புதுச்சேரி என்ற முகவரிக்கு வரும் 18-6-2010 தேதியன்று நண்பகல் 12.00 மணிக்குள் கிடைக்கும்படி அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். அன்றைய தினமே பிற்பகல் 3.00 மணிக்கு வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்னிலையில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் திறக்கப்படும்.

4. அதிகப்படியாக குறிப்பிடப்பட்ட விலையை குறைந்தபட்ச விலையாக நிர்ணயிக்கப்பட்டு வாய்மொழி ஏலம் ஆரம்பம் ஆகும். ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள், மூடிமுத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளியுடன் முன்வைப்புத் தொகையாக ரூ. 1,000 (ரூபாய் ஆயிரம் மட்டும்) செலுத்த வேண்டும். வெற்றி பெற இயலாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அன்றைய தினமே திருப்பித் தரப்படும்.

5. ஒப்பந்த விற்பனையில் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் விற்பனையில் எடுக்கப்பட்ட இனங்களை எடையிட்டு அடியிற் கையொப்பமிட்டவரின் அனுமதியுடன் முழுத்தொகையையும் செலுத்திவிட்டு 24 மணி நேரத்திற்குள் அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். குறிப்பிட்ட காலக் கெடுவிற்குள் அப்புறப்படுத்தத் தவறினால், இடத்திற்கு வாகையாக அரசு நிர்ணயிக்கும் கட்டணம் இனங்களை அப்புறப்படுத்தும் வரை வசூல் செய்யப்படும்.

6. ஏலம் எடுக்கப்பட்ட முழுத் தொகைக்கும் விற்பனை வரி வசூலிக்கப்படும்.

7. விருப்பமுள்ள ஒப்பந்ததாரர்கள் இனங்களை 18-6-2010 அன்று அலுவலக நேரத்தில் கீழ்க்கையொப்பமிட்டுள்ளவரின் அனுமதியோடு பார்வையிட அனுமதிக்கப்படுவர்.

8. குறிப்பிட்ட நாள் மற்றும் நேரத்திற்குப் பின்னர் பெறப்படும் எந்த ஒப்பந்தப்புள்ளியும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

9. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனைப் பொருட்களின் தரத்தைப் பற்றியோ அல்லது அளவினைப் பற்றியோ இவ்வலுவலகம் எந்தவித பொறுப்பும் ஏற்காது.

10. ஏலம் விடப்பெறும் இனங்களின் அளவினைக் கூட்டவோ அல்லது குறைக்கவோ அல்லது ஏலத்தினை முழுமையாகவோ அல்லது பகுதியாகவோ ஒப்புதல் அளிக்கவோ அல்லது நிராகரிக்கவோ எந்தவித காரணமும் கூறாமல் முடிவு எடுக்க கீழ்க் கையொப்பமிட்டவருக்கு முழு அதிகாரம் உள்ளது. மேலும், இந்த ஒப்பந்தப்புள்ளி ஏலத்தில் ஏதேனும் பிரச்சனைகள் ஏற்படின், கீழ்க்கையொப்பமிட்டவரின் முடிவே இறுதியானது ஆகும்.

புதுச்சேரி, 2010 (வர்ப) மே மீ 26 உ.

**A.K. நாராயணன்,**  
இயக்குநர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**DIRECTORATE OF ACCOUNTS AND TREASURIES**

*Puducherry, the 26th May 2010.*

**TENDER-CUM-AUCTION NOTICE**

Sealed tenders offering the rate per kilogram are invited for the sale of torn vouchers/ records and English and Tamil dailies belonging to the Directorate of Accounts and Treasuries, Puducherry as detailed below.

2. The rate per kilogram for each items has to be quoted separately.

		Rate per kilogram
		Rs. P.
(1) Old torn vouchers/ records. 3 tons (approximately).	..	
(2) Tamil dailies (old) 75 kgs. (approximately).	..	
(3) English dailies (old) 20 kgs. (approximately).	..	

3. The sealed tenders should be addressed to the Director, Directorate of Accounts and Treasuries, Puducherry, duly superscribing on the envelope as "Tender for purchase of torn papers / old newspapers" and sent to reach the undersigned on or before 18-6-2010 at 12.00. noon. The tenders will be opened at 3.00 p.m. on the same day in the presence of attending tenderers.

4. The highest rate quoted will be treated as minimum bid amount and then the public auction will be started.

5. The intending bidder should deposit an earnest money deposit of Rs. 1000 (Rupees one thousand only) along with the sealed tenders. The earnest money deposit of unsuccessful tenderers will be refunded on the same day soon after completion of auction.

6. The successful tenderer should pay the entire quoted/bid amount as soon as the offer is accepted and the torn papers are weighed. The torn papers should be cleared within 24 hours from the time of weighing of torn papers and the payment is made therefor with the prior permission of the undersigned. If the tenderer fails to clear the torn papers as stipulated in time, the ground rent as per rules will be collected from the tenderer until the torn papers are cleared.

7. Sales tax will be charged extra as per the applicable rate at the time of auction for the bid amount.

8. The intending tenderers can inspect the torn papers during the office hours on 18-6-2010 with the permission of the undersigned.

9. The tender will not be accepted after the due date and time prescribed.

10. No claim about loss of the quantity of torn papers sold will be admitted after the auction is over.

11. The undersigned reserves the right either to increase or decrease the quantity of torn papers to be sold and also right to accept or reject the rate quoted by the tenderers fully or partially without assigning any reasons therefor. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be final.

**A. K. NARAYANAN,**  
Director of Accounts and Treasuries.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING**

*Puducherry, the 7th June 2010.*

**ADVERTISED TENDER ENQUIRY**

The Director of Stationery and Printing, Puducherry invites sealed tenders towards the supply of the following machines.

Sl. No.	Description	Quantity required
1.	Two colour Offset Printing Machine with perfecter.	.. 1 No.
2.	Single colour Offset Printing Machine	.. 1 No.

2. The tender schedule containing detailed specifications of the above items with terms and conditions of the tender can be downloaded from the official website of "<http://styandptg.puducherry.gov.in>". The tender schedule can also be obtained in person from this office on all working days during office hours against payment of Rs.150 (Rupees one hundred and fifty only) inclusive of taxes in cash or by demand draft drawn in favour of the Drawing and Disbursing Officer, Directorate of Stationery and Printing, Thattanchavady, Puducherry – 605 009 payable at Puducherry. Tender schedule may also be obtained by post on payment of Rs. 179 (Rupees one hundred and seventy- nine only) by demand draft along with a requisition letter. This office however is not responsible for any delay in receipt of tender documents by post.

3. The duly filled in tender schedule placed in two separate covers superscribed as "(1) Technical bid for supply of Offset Printing Machines, (2) Financial bid for supply of Offset Printing Machines" will be received by this Directorate up to 3.00 p.m. on 30-6-2010. Tender received after due date and time will not be considered under any circumstances.

**K. KUMARAKRISHNAN,**  
Director.

#### CHANGE OF NAME

I, Muthulakshmi *alias* Kalimuthu, wife of Mr. R. Rajakumar, aged 33 years, residing at No.4, Ezhaimariamman Koil Street, Muthialpet, Puducherry- 3, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I state that my original name is 'Muthulakshmi' and the same is evidenced in the Birth Certificates of my son Rupankumar and my daughter Shalini issued by Puducherry Municipality.

I state that I am also known in my residence by the home-calling name 'Kalimuthu' and the same has been written in the Family Ration Card and Voter's Identity Card.

I state that my name has been mentioned as 'Muthulakshmi *alias* Kalimuthu' in my Marriage Invitation.

I declare that both my above names *viz.*, 'Muthulakshmi' and 'Kalimuthu' are one and the same, referring one person *i.e.*, myself only.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 24th day of May 2010.

183872

**R. முத்துடைசுமி.**

#### CHANGE OF NAME

I, Parassouramane, son of Samicannou, aged 62 years, residing at No. 93, Desamuthumariamman Koil Street, Bahourpet, Puducherry, do hereby solemnly and sincerely affirm and state on oath as follows:

I submit that my name 'Parassouramane' found in my Birth Certificate, registered in the Bahour Commune Panchayat and the name 'Subramani' found in my Voter's Identity Card, issued by the Election Commission of India, the name 'Subramanian' which is found in my son Kabil Dev Birth Certificate, registered in the Bahour Commune Panchayat and the name 'பரசுராமன் (ஏ) சுப்ரமணி' found in my Family Ration Card, issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry, refer to one and the same person of myself, the deponent.

I declare that the abovesaid facts are true to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 12th day of May 2010.

183874

**S. பரசுராமன்.**

#### CHANGE OF NAME

I, Anna Marie *alias* Arokiyamary, wife of Narayanasamy, aged 25 years and residing at K.C. Nagar, Nellithope, Puducherry-605 005, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I state that my original name is 'Arokiyamary' and the same is evidenced in my Birth Certificate, issued by the Pondicherry Municipality, under Registration No. M/1985/00292, dated 10-1-1985.

I state that I am also known in my residence by the home-calling name as 'Anna Marie' and the same is evidenced in my Family Ration Card.

I declare that both my above names *viz.*, 'Anna Marie' and 'Arokiyamary' are one and the same referring one person *i.e.*, myself only.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 21st day of April 2010.

183877

**ஆரோக்கியமேரி.**

#### CHANGE OF NAME

I, J. Punithavathy, wife of G. Jayaraman, Hindu, aged 60 years, now residing at No. 15, Anna Street, Lawspet, Puducherry- 605 008, do solemnly declare and affirm on oath as follows: